

PERSAX[®]
siente el espacio

TOLDOS Y PALILLERÍAS

AWNINGS AND PERGOLAS / STORES EXTÉRIEURS ET PERGOLAS



¿POR QUÉ ELEGIR TOLDOS PERSAX?

Persax ofrece una variedad de sistemas que dan respuesta a todas las necesidades de protección solar del mercado, cuidando además especialmente la estética, desde la más clásica y tradicional hasta las tendencias más modernas y actuales.

Acabados metalizados y lacados junto con lonas en multitud de colores y estampados dan ese toque final a la fachada o terraza, creando espacios únicos.

EN WHY CHOOSE PERSAX AWNINGS?

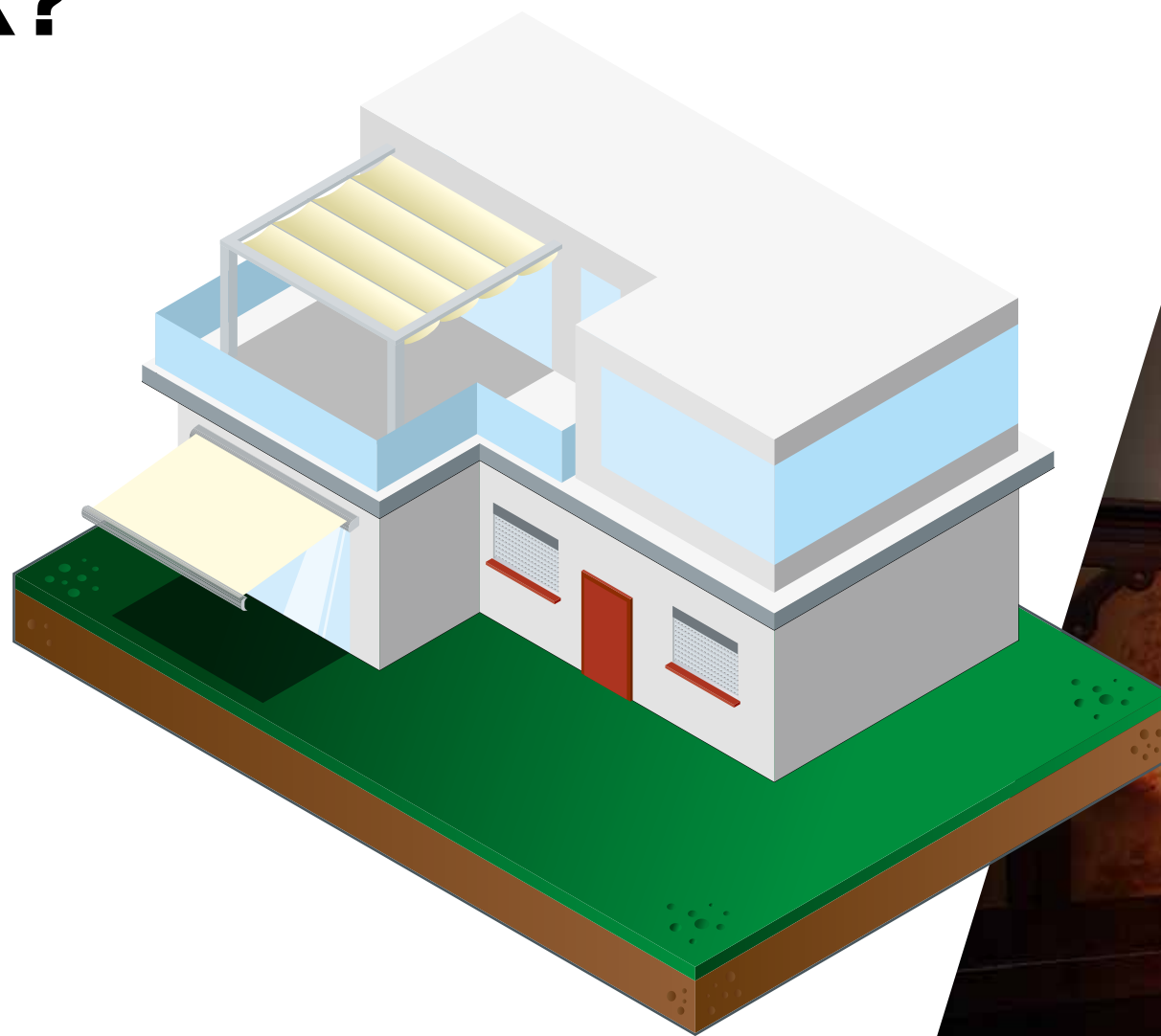
Persax offers a variety of systems that respond to all the market's sun protection needs, paying special attention to aesthetics, from classic, traditional styles to modern, current trends.

Metallic and lacquered finishes in conjunction with awning fabrics in a multitude of colours and prints give the finishing touch to your facade or terrace, creating a unique space.

FR POURQUOI CHOISIR LES STORES EXTÉRIEURS PERSAX?

Persax offre une grande variété de systèmes qui permettent de répondre à l'ensemble des besoins de protection solaire du marché, en portant une attention particulière à l'esthétique, de la plus classique et traditionnelle aux tendances les plus modernes et actuelles.

Les finitions métallisées et laquées combinées à des toiles disponibles en une multitude de couleurs et d'imprimés donnent une touche finale à votre façade ou votre terrasse en créant des espaces uniques.

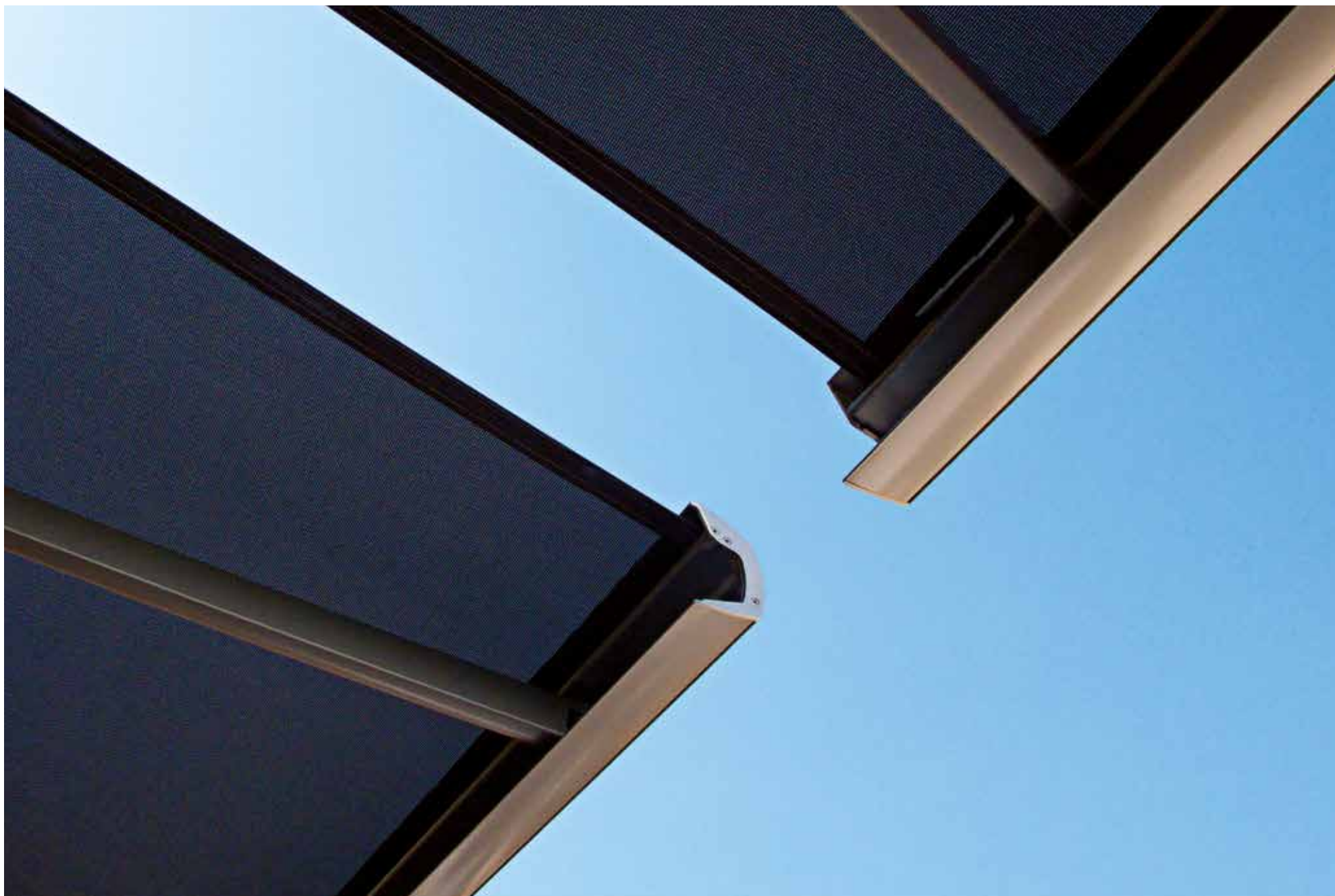


Creta



ÍNDICE / INDEX

2	INTRODUCCIÓN / INTRODUCTION
6	LONAS / FABRICS / TOILES
8	COFRES / CASSETTES / COFFRES
14	MONOBLOCK
20	BRAZOS INVISIBLES / FOLDING ARMS / BRAS INVISIBLES
28	TOLDO ESTOR / STORE
32	PUNTO RECTO / DROP ARMS / STORE BANNETTE
36	PALILLERÍAS / PERGOLAS
46	PÉRGOLA BIOCLIMÁTICA / BIOCLIMATIC / BIOCLIMATIQUE
50	CORTAVIENTOS / WIND BREAK / STORES VERTICAUX
54	TOLDO PLANO / ROOF AWNING / STORE VERANDA
58	OTROS MODELOS / OTHER MODELS / AUTRES MODÈLES
62	AUTOMATISMOS / AUTOMATISMS / AUTOMATISMES
66	MANTENIMIENTO / MAINTENANCE



01 | AHORRO ENERGÉTICO

Los toldos reducen la temperatura hasta 9°C en el interior de la vivienda y reducen entre un 30% y 50% del consumo eléctrico vivienda.

Aemás, supone una importante reducción de la transmisión térmica (factor U) de los edificios.

EN ENERGY SAVINGS

Awnings can reduce the temperature until 9°C inside the house and reduce the electricity demand of air conditioning by between 30% and 50%.

Furthermore, they dramatically reduce thermal transmission (U factor) in the building.

FR ÉCONOMIES D'ÉNERGIE

Les stores extérieurs peuvent réduire de 9°C la température au sein du logement et réduisent de 30 à 50% la consommation électrique de la climatisation.

De plus, ils diminuent considérablement la transmission thermique (coefficient U) des bâtiments.

02 | HILO TENARA (GORE)

El hilo TENARA está fabricado a partir de TEFLÓN (fibras ePTFE). Se caracteriza por sus propiedades de extrema resistencia a los agentes atmosféricos, y no destiñe.

EN TENERA THREAD

TENERA thread is manufactured using Teflon (ePTFE fibres) which is characterised by its minimum colour fading and by being extremely resistant to weather conditions.

FR FIL TENERA

Le fil TENERA est fabriqué à partir de TÉFLON (fibres ePTFE). Il se caractérise par ses propriétés d'extrême résistance aux agents atmosphériques et au fait qu'il ne déteint pas.

03 | MULTITUD DE DISEÑOS

Persax le ofrece multitud de opciones, en consonancia tanto con los gustos más clásicos, como con las propuestas arquitectónicas más actuales en colores anodizados, perfiles rectos y pureza de líneas. Véase toda la gama de cofres y estructuras para terrazas.

EN VARIETY OF DESIGNS

Persax offers multitude of options, in accordance with both more classic tastes, and the more current architectonic proposals in anodised colours, straight profiles and pure lines. See the whole range of cassette awnings and structures for terraces.

FR MULTITUDE DE DESIGNS

Persax vous offre une multitude d'options, en accord avec les goûts les plus classiques, tout comme les tendances architecturales les plus actuelles en termes de couleurs adonisées, profils droits et pureté des lignes. Voir toute la gamme de coffres et de structures pour les terrasses.



LAS LONAS PARA TOLDOS

PERSAX ofrece en exclusiva las lonas SWELA SUNVAS. Sus características son inigualables: 98% de protección frente a los rayos UVA, además de unas características tecnológicas muy avanzadas, repele los líquidos y la suciedad.

En cuanto a su diseño, las lonas SUNVAS conservan la apariencia de las telas acrílicas.

EN FABRICS

PERSAX offers a significant exclusive: SWELA SUNVAS awning fabrics. Their characteristics are unbeatable: 98% protection against UVA rays, very advanced technological specifications, liquid and dirt repell.

FR TOILES

PERSAX offre en exclusivité les toiles SWELA SUNVAS. Leurs caractéristiques sont inégalables : une protection de 98 % contre le rayonnement UV combinée à des caractéristiques technologiques très avancées qui permettent de prévenir la pénétration des liquides et des salissures.



Los tejidos **Swela Sunvas** tiene la propiedad de repeler los líquidos y la suciedad gracias a su exclusivo sistema de limpieza **Nano Clean**.

Las moléculas **Nano Clean** crean una unión con la superficie del tejido, evitando que el agua y la suciedad se adhieran. El **efecto de auto-limpieza** permite retirar el polvo utilizando la propia lluvia o simplemente aplicando agua limpia sobre la superficie.

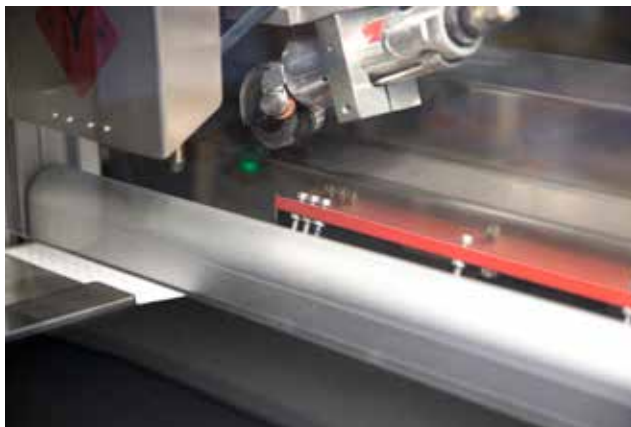


EN **Swela Sunvas'** characteristics maintain the same properties of repelling liquids and easy cleaning thanks to its exclusive **Nano Clean** system.

Nano Clean molecules create become one with the fabric surface, avoiding water and dirty adhesion. The self cleaning effect allows removing the dust taking advantage of the rain or simply applying clear water on the surface.

FR Les caractéristiques des tissus **Swela Sunvas** conservent les mêmes propriétés de prévention de la pénétration de liquides et de facilité de nettoyage grâce à son système exclusif **Nano Clean**.

Les molécules **Nano Clean** créent une union avec la surface du tissu, évitant que l'eau et la saleté ne s'adhèrent. L'effet auto-nettoyage permet de quitter la poussière grâce à la pluie ou en appliquant tout simplement de l'eau claire sur la surface.



En cuestión de protección, las lonas Persax Sunvas poseen las mejores características del mercado. Protegen de las radiaciones ultravioleta con su **factor UPF 50+** y además dejan pasar la luz.

Con esto conseguirá que su terraza tenga mucha más luz que con las lonas convencionales, además de que se evita el desgaste y la pérdida del color del tejido.

EN Regarding protection, Persax Sunvas fabrics have the best characteristics in the market. They protect from ultraviolet radiation with their **UPF 50+** factor and they allow a greater entry of light.

It will provide to your terrace with higher luminosity than conventional fabrics do. Moreover, it prevents wearing and colour loss of the fabric.

FR En ce qui concerne la protection, les toiles Persax Sunvas disposent des meilleures caractéristiques du marché. Elles protègent du rayonnement ultraviolet avec leur facteur UPF 50+ et permettent une plus large entrée de lumière.

Ceci fournira à votre terrasse une luminosité bien supérieure qu'avec des toiles conventionnelles, en plus d'éviter l'usure et la perte de couleur du tissu.

Además de sus altas características técnicas, las lonas Sunvas disponen de una apariencia y de un tacto similar a las lonas acrílicas.

EN In addition to their high technical characteristics, Sunvas fabrics have a similar appearance and touch to acrylic fabrics.

FR En plus de leurs hautes caractéristiques techniques, les toiles Sunvas ont l'aspect et le toucher similaire aux toiles acryliques.



TOLDOS COFRES

Los cofres son el sistema más moderno para su terraza.

Además de su cuidado acabado estético, tanto las lonas como los elementos mecánicos del toldo quedan totalmente recogidos y protegidos frente a las inclemencias atmosféricas, lo que permite aumentar la vida útil del producto.

Facilidad de montaje.

Modelos **Hidra**, **Milos** y **Tasos**.

- **Total protección del tejido del toldo.** Cuando está recogido, no está expuesto a agentes externos que lo puedan dañar.
- **Adaptables a cualquier estilo arquitectónico.** Su estructura de aluminio se puede lacar en cualquier color.
- **Facilidad de instalación.**



AWNING CASSETTE

EN *Cassettes are the most modern system for your terrace.*

In addition to the attention to detail and finishing touches, both the fabric and the mechanical elements of the awning are fully retractable and protected against bad weather, which increases its useful life.

Hidra, Milos and Taso models.

■ Full protection of the awning fabric. When it is retracted, it is not exposed to external factors that could damage it.

■ Can be adapted to any architectural style. Its aluminium structure can be lacquered in any colour.

■ Easy installation.

STORE BANNE AVEC COFFRE

FR *Les coffres sont les systèmes les plus modernes pour votre terrasse.*

En plus de leur finition soignée, les toiles comme les éléments mécaniques du store sont maintenus entièrement repliés et protégés des intempéries, permettant d'augmenter la durée de vie du produit.

Modèles Hidra, Milos et Tasos.

■ Protection totale de la toile du store. En position repliée, elle n'est pas exposée aux agents extérieurs pouvant l'endommager.

■ Adaptables à tout type de style architectural. Sa structure en aluminium peut être laquée dans n'importe quelle couleur.

■ Facilité d'installation.



COFRES

CASSETTES / COFFRES

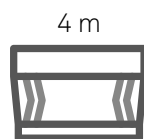
HIDRA

El Hidra permite su instalación en espacios más reducidos, con lo que se puede adaptar a un balcon de pequeñas dimensiones. Puede colocarse anclado tanto a pared como a techo.

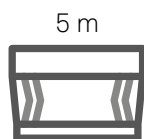
Hidra is suitable for installation in small spaces, and can be adapted to fit small balconies. It can be installed on the wall or on the ceiling.

Hidra permet une installation dans des espaces réduits, et peut donc s'adapter à un petit balcon. Il peut être fixé au mur ou au plafond.

1. Detalle soporte / Support detail / Détail du support



2,5 m



2 m

1.



MILOS

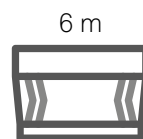
Su versatilidad permite cubrir espacios de tamaño medio.

Its versatility allows covering medium-sized areas.

Sa versatilité permet de couvrir des espaces de taille intermédiaire.

1. Detalle del soporte pared / Wall support detail / Détail support mural
2. Detalle del soporte pared-techo / Roof support detail / Détail support toit

OPCIÓN / OPTION

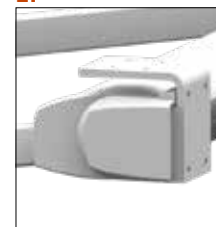


3 m

1.



2.



TASOS

Permite cubrir terrazas de grandes dimensiones, con una línea máxima de 12 metros* y 4 metros de salida. Destacan la máxima protección del tejido y la elegancia de sus formas.

Perfect for covering large terraces, with a length of 12 metres and a maximum four-metre projection. With maximum protection of the fabric and elegant shapes.*

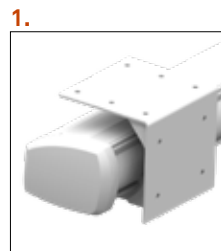
Permet de couvrir de grandes terrasses, avec une largeur maximale de 12 mètres et 4 mètres d'avancée. La protection du tissu est maximale et ses formes élégantes.*

1. Detalle del soporte pared-techo (opcional / option)

Roof support detail / Détail support toit

2. Detalle del cofre cerrado

Closed box / Coffre fermé



* Opción 2 Módulos / 2 Modules Option / Option 2 modules





Milos



Milos

TOLDOS MONOBLOCK

Este sistema nos permite la regulación de inclinación y posición de los brazos desde taller, disminuyendo así el tiempo de ejecución en la instalación del toldo en la obra.

Los soportes se montan sobre una barra cuadrada de 40x40 mm, que permite desplazar/centrar los brazos a la distancia deseada con facilidad y acoplar dos ó más brazos.

Dispone de una versión semicofre para una mayor protección del tejido cuando el toldo se encuentra recogido.

Modelos **Samos** y **Siros**.

■ Indicado para grandes dimensiones aunque la fachada sea más pequeña gracias a su sistema de soportes.

■ Facilidad de instalación.





MONOBLOCK AWNINGS

EN *This system permits the regulation of the angle and position of the arms in the workshop, thus decreasing the time taken to install the awning on-site.*

The brackets are fitted on a square 40x40 mm bar, which means the arms can be displaced or centred easily to the desired distance and two or more arms can be joined.

There is a semi-cassette version for greater protection of the fabric when the awning is retracted.

Samos and **Siros** models.

■ **Recommended for large dimensions, even when the façade is smaller than the surface to cover, thanks to its bracket system.**

■ **Easy installation.**

MONOBLOCK

FR *Ce système nous permet d'ajuster l'inclinaison et la position des bras directement en atelier, réduisant ainsi le temps d'installation du store sur le site.*

Les supports se montent sur une barre carrée de 40 x 40 mm qui permet de déplacer/centrer aisément les bras à la distance désirée et de connecter deux bras ou plus.

Disponible en version semi-coffre pour une meilleure protection de la toile lorsque le store est en position repliée.

Modèles **Samos** et **Siros**.

■ **Indiqué pour de grandes dimensions bien que la façade soit plus petite grâce à son système de supports.**

■ **Facilité d'installation.**

MONOBLOCK

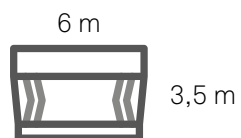
SAMOS

Este modelo está indicado para cubrir grandes espacios con la posibilidad de incorporar brazos adicionales.

This model is recommended to cover large areas with the possibility of including additional arms.

Ce modèle est indiqué pour couvrir de grands espaces avec la possibilité d'intégrer des bras supplémentaires.

1. Detalle Soporte Pared / Wall Support detail / Détail Support Mural



OPCIÓN / OPTION

SEMICOFRE / SEMI-CASSETTE / SEMI-COFFRE

La versión semicofre permite una mayor protección del tejido.

The semi-cassette version allows a higher protection of the fabric.

La version semi-coffre garantit une plus grande protection du tissu.

1. Detalle semicofre / Semi-cassette detail / Détail semi-coffre

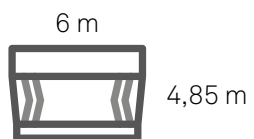


SIROS

De mayor capacidad que el Samos, el monoblock Siros es capaz de llegar a cubrir terrazas de mayores dimensiones. Perfecto para grandes espacios.

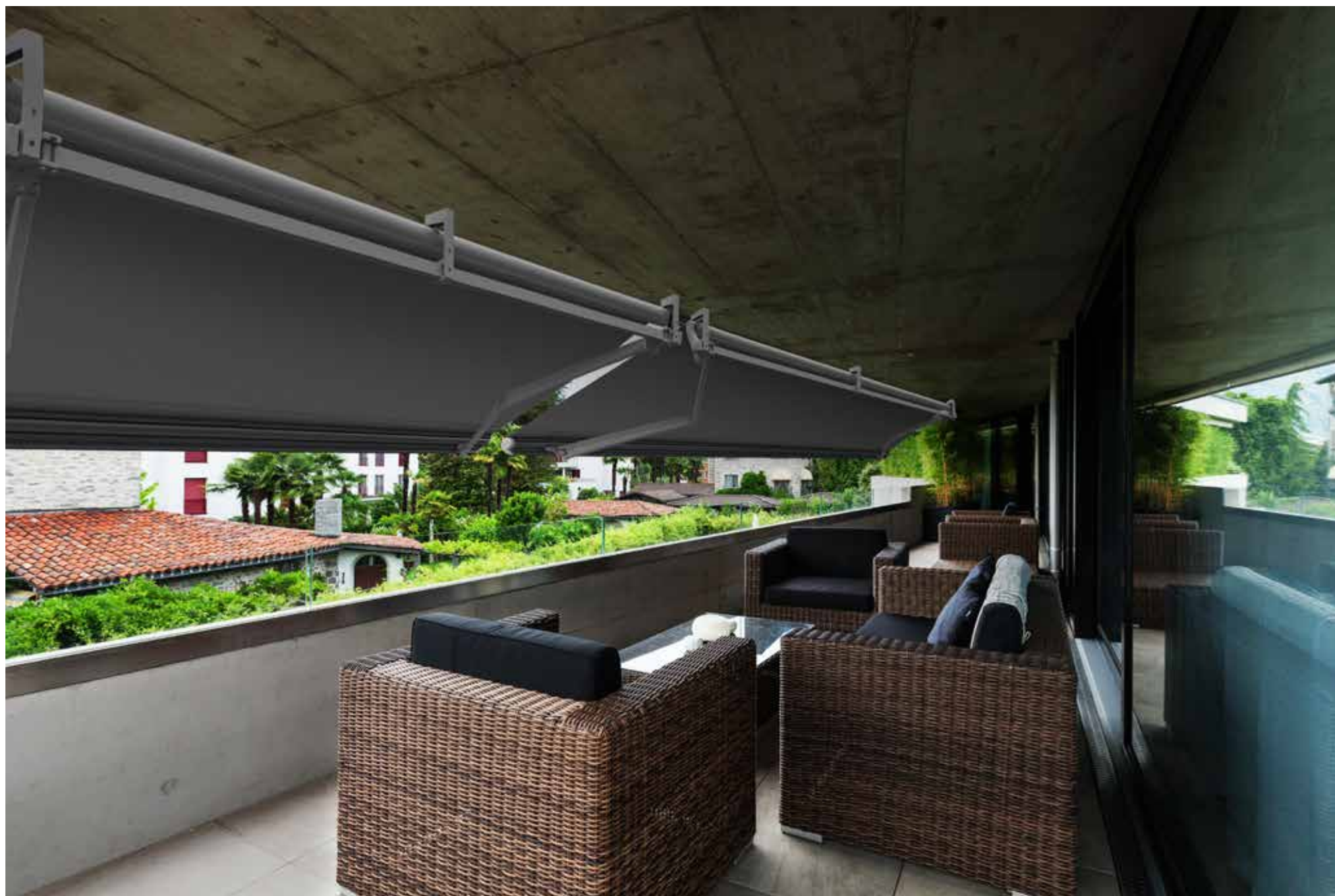
With a higher capacity than Samos awning, Siros monoblock allows to cover larger sized terraces. Perfect for large areas.

De plus grande capacité que le Samos, le monoblock Siros est capable de couvrir des terrasses de plus grandes dimensions. Parfait pour de grands espaces.



Monoblock Siros





Monoblock Samos



Monoblock Samos

BRAZOS INVISIBLES



El Rodas es un sistema basado en dos brazos extensibles que se quedan justo por debajo de la lona, permitiendo una gran movilidad en el entorno de la instalación, sin ningún tipo de obstáculo. Su versatilidad hace que se pueda montar a pared, techo y entreparedes.

Adaptable prácticamente a cualquier entorno. Sus distintas variedades hacen que se adapte a todas las necesidades.

Principalmente indicado para balcones, terrazas de chalets y sobre todo comercios.

Dispone de una versión semicofre para una mayor protección del tejido.

Modelos **Rodas 250** y **Rodas 350**.

■ Un sistema compacto que, al estar recogido, ocupa el mínimo espacio.

■ Ideal para balcones, terrazas y comercio.





FOLDING ARMS

EN *The Rodas is a system based on two folding arms that stay just above the fabric, allowing full mobility in the surrounding area, without any kind of obstacles. It can be installed on a wall, a roof or wall-to-wall thanks to its versatility. Adaptable to almost any environment. The different varieties of this model mean it can suit all needs.*

Mainly indicated for balconies, chalet terraces and especially shops.

There is a semi-cassette version for greater protection of the fabric.

Rodas 250 and **Rodas 350** Models.

■ **The compact system that takes up minimum space when retracted.**

■ **Ideal for balconies, terraces and business premises.**

BRAS INVISIBLES

FR *Le Rodas est un système basé sur deux bras extensibles qui restent en dessous de la toile, permettant une grande mobilité autour de l'installation, sans aucun obstacle. Sa polyvalence lui permet d'être installé sur mur, toit ou entre-murs.*

Il s'adapte pratiquement à tous les environnements. Les différents modèles proposés permettent de répondre à toutes les exigences.

Il est principalement recommandé pour les balcons et les terrasses de pavillons, et en particulier pour les commerces.

Disponible en version semi-coffre pour une protection plus efficace de la toile.

Modèles **Samos** et **Siros**.

■ **Un système compact qui occupe un minimum d'espace lorsque la toile est repliée.**

■ **Idéal pour les balcons, terrasses et commerces.**

BRAZOS INVISIBLES

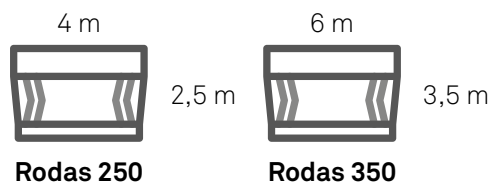
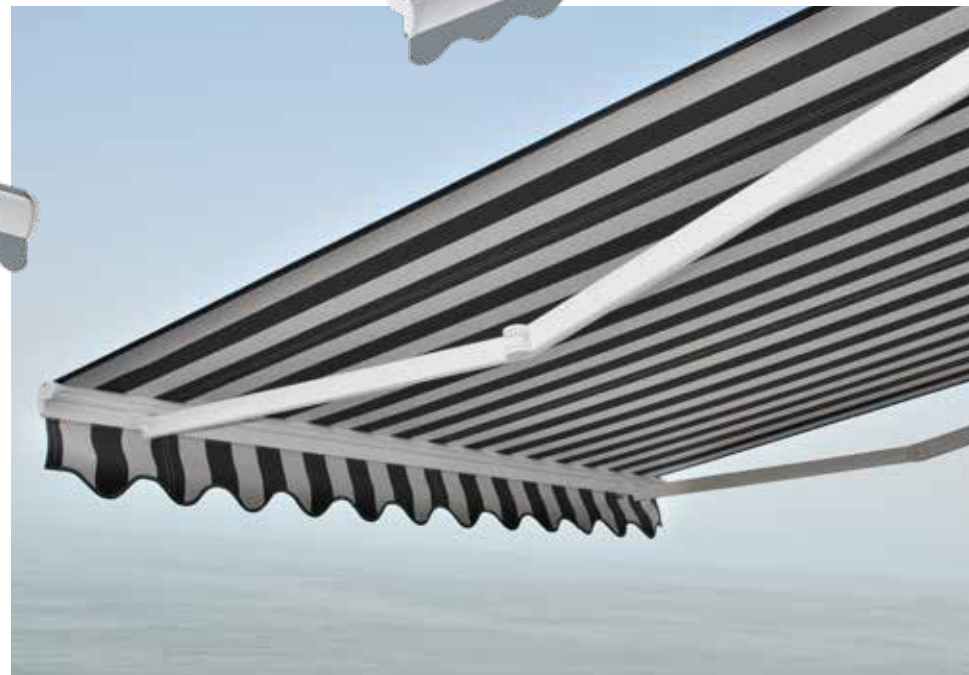
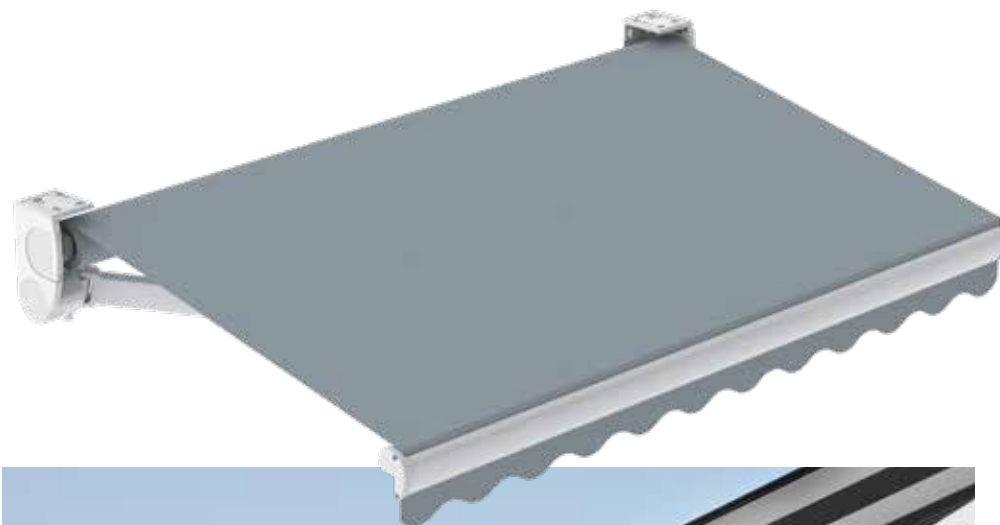
FOLDING ARMS / BRAS INVISIBLES

RODAS 250 - 350

Disponible en dos medidas, 250 y 350, dependiendo de las necesidades del espacio a cubrir.

Available in 250 and 350 measures, depending on the space to cover

Disponible en version 250 et 350, en fonction des besoins de l'espace à couvrir.



OPCIÓN / OPTION

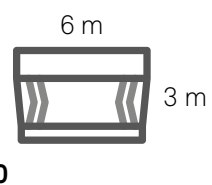
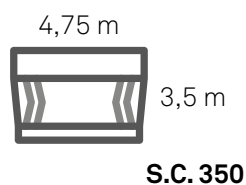
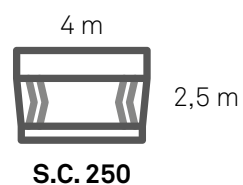
SEMICOFRE / SEMI-CASSETTE / SEMI-COFFRE

La versión semicofre permite una mayor protección del tejido.

The semi-cassette version allows a higher protection of the fabric.

La version semi-coffre garantit une plus grande protection du tissu.

1. Detalle semicofre / Semi-cassette detail / Détail semi-coffre







Rodas 350



Rodas 350 Semicofre

BRAZOS INVISIBLES

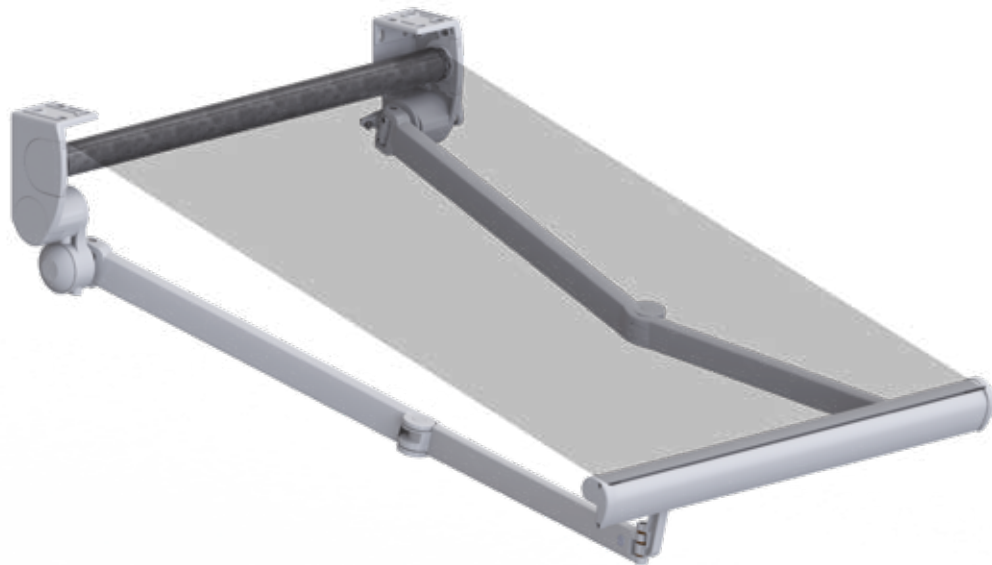
FOLDING ARMS / BRAS INVISIBLES

RODAS 350 BRAZOS CRUZADOS / CROSSING ARMS / BRAS CROISÉS

Indicado para grandes salidas pero con dimensiones de línea reducidas gracias a que sus brazos se cruzan mediante la utilización de una pieza de desplazamiento.

Recommended for large projection but with reduced width sizes thanks to its crossing arms system with the use of a shift piece.

Indiqué pour de grandes avancées mais avec une largeur réduite grâce au fait que ses bras se croisent par le biais d'une pièce de déplacement.



Medidas / Dimensions*

- * Consultar tarifa
- * Consult price list
- * Consulter tarif



No es compatible con caídas superiores a 35°.
It is not compatible with a height of over 35°.
N'est pas compatible avec une hauteur supérieure à 35°.

Rodas 250





Rodas 250

TOLDO ESTOR

El Toldo Estor es un sistema ideal para balcones y pequeños espacios.

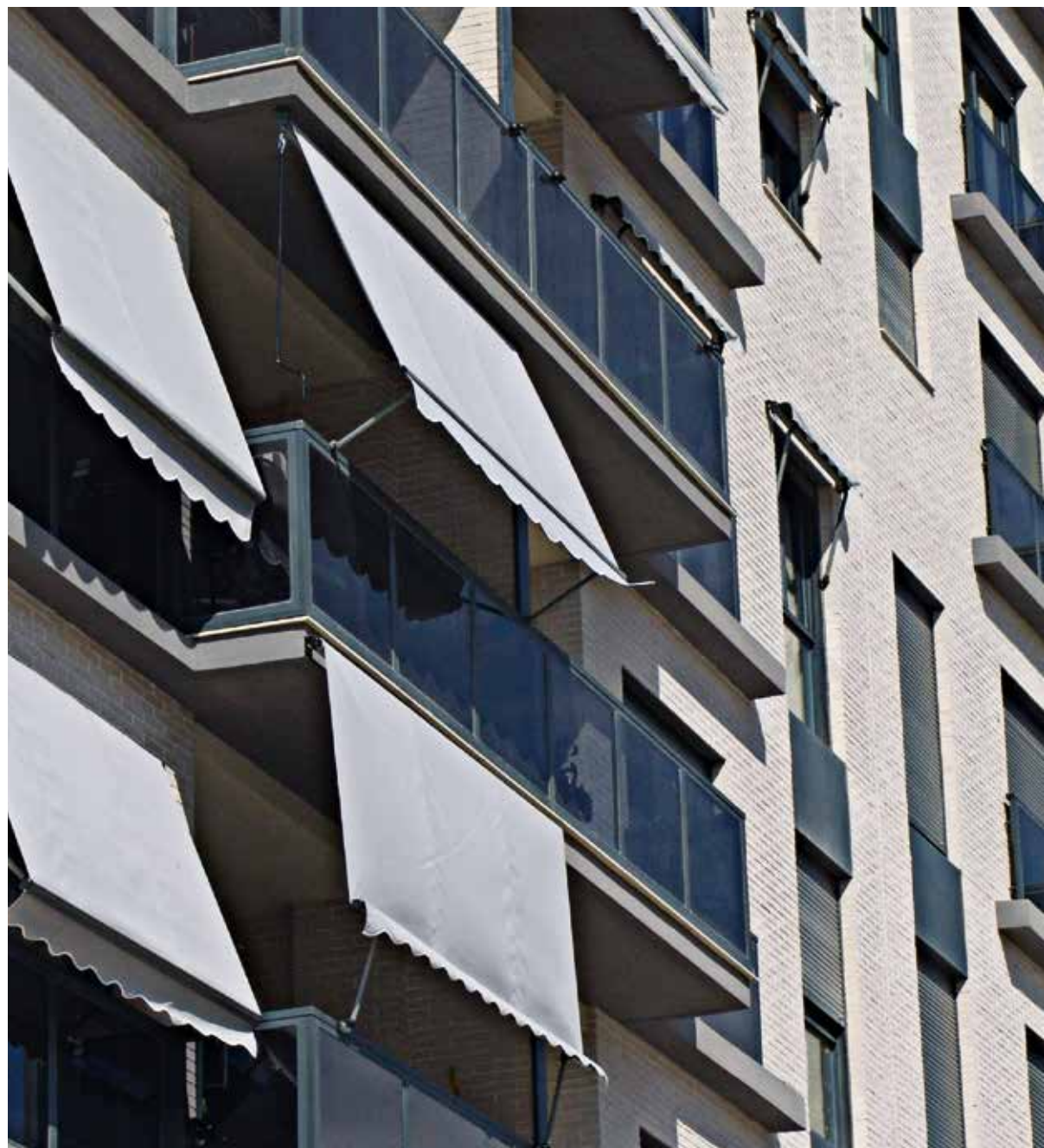
Funciona mediante la fijación de los brazos a la barandilla consiguiéndose dos tipos de posiciones, una de ellas totalmente vertical y otra proyectada hacia el exterior de la fachada.

Disponible en versión con cofre para una protección total del tejido cuando el toldo se encuentra recogido.

Modelos **Toldo Estor** y **Toldo Estor con Cofre**.

- Ideal para pequeños espacios como balcones por su posibilidad de caída en vertical o con una pequeña salida de 50 cm.

- Disponible en una versión con cofre para proteger el tejido.





Toldo Estor

STORE AWNING

EN *The Store awning is the ideal system for balconies and small spaces.*

It works by fixing the arms to the hand rail with two possible positions, one fully vertical and another projecting outwards, away from the facade.

Available in cassette version for total protection of the fabric when the awning is retracted.

Store and **Cassette Store** models.

■ **Ideal for little spaces like balconies thanks to its vertical lowering possibility or with a 50cm projection.**

■ **Available in a cassette version to protect the fabric.**

STORE BALCON

FR *Ce store est idéal pour les balcons et les espaces réduits.*

Il fonctionne grâce à la fixation des bras à la balustrade et permet d'obtenir deux types de positions: l'une totalement verticale, et l'autre projetée vers l'extérieur de la façade.

Disponible en version avec coffre pour une protection totale de la toile lorsque le store est en position repliée.

Modèles **Store Balcon** et **Store Balcon avec Coffre**.

■ **Idéal pour de petits espaces tels que des balcons grâce à sa possibilité de chute à la verticale ou avec une petite avancée de 50 cm.**

■ **Disponible en version avec coffre pour protéger le tissu.**

TOLDO ESTOR

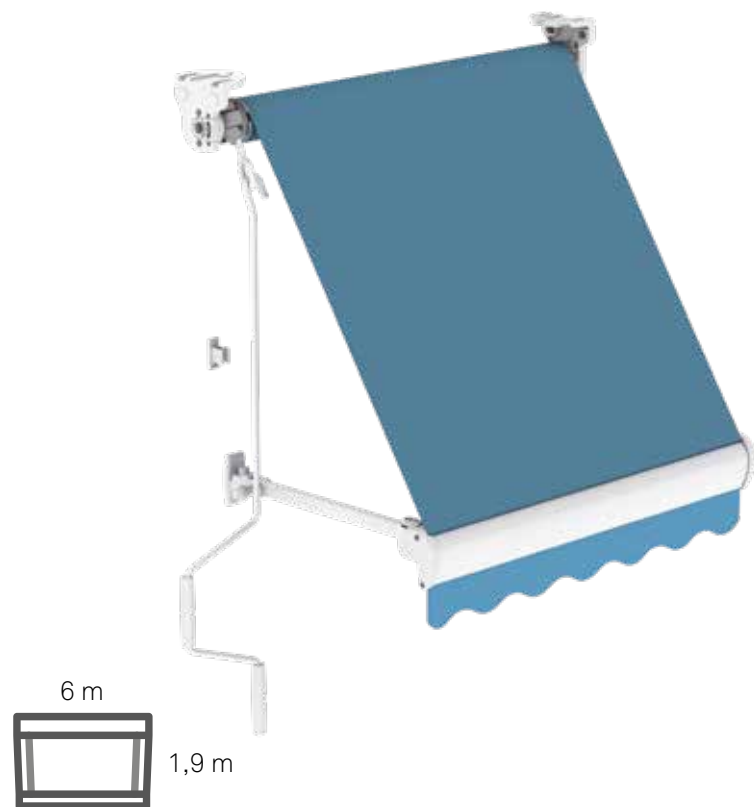
STORE AWNING / STORE BALCON

TOLDO ESTOR

Funciona mediante la fijación de los brazos a la barandilla consiguiéndose dos tipos de posiciones, una totalmente vertical y otra proyectada hacia el exterior.

Its arms are fixed to the railing, thus allowing for two different positions, vertical or projected outside the balcony.

Fonctionne à travers la fixation des bras à la rambarde permettant deux types de positions, une totalement verticale et l'autre projetée vers l'extérieur.



Toldo Estor



COFRE / CASSETTE / COFFRE

Versión con cofre para una protección total del tejido

Version with cassette for total protection of the fabric.

Version avec coffre pour une protection totale du tissu.



Cofre Toldo Estor



TOLDO PUNTO RECTO

Uno de los sistemas más clásicos del mercado. Permite de manera sencilla y económica proteger cualquier tipo de ventana o salida a balcones y terrazas.

Su principal ventaja es que se puede regular la inclinación a comodidad del usuario, hasta 180°, pudiéndose tapar así toda la ventana.

Disponible en versión con cofre para una protección total del tejido cuando el toldo se encuentra recogido.

Modelos **Punto Recto**, y **Punto Recto con Cofre**.

- Permite la regulación total de la inclinación.
- Disponible también en versión cofre para una mayor protección del tejido.





DROP ARMS AWNING

EN *One of the classic systems on the market. You can simply and economically protect any type of window or access to balconies and terraces.*

Its main advantage is that the angle can be regulated as the user wishes, up to 180°, and can thus cover the whole window.

Available in cassette version for total protection of the fabric when the awning is retracted.

Drop Arms and **Drop Arms with Cassette** models.

■ Allows full adjustment of the inclination.

■ Available as well in cassette version for greater fabric protection.

STORE BANNETTE

FR *Un des systèmes les plus classiques du marché. Il permet de protéger tout type de fenêtre ou de sortie de balcon et de terrasse d'une manière simple et économique.*

Son principal avantage réside dans la possibilité d'ajuster l'inclinaison selon le souhait de l'utilisateur, et cela jusqu'à 180°, permettant ainsi de couvrir l'ensemble de la fenêtre.

Disponible en version avec coffre pour une protection totale de la toile lorsque le store est en position repliée.

Modèles **Store Bannette** et **Store Bannette avec Coffre**

■ Permet le réglage complet de l'inclinaison.

■ Également disponible en version coffre pour une meilleure protection de la toile.

PUNTO RECTO

DROP ARMS AWNING / STORE BANNETTE

PUNTO RECTO

El peso de la barra de carga, mantiene estirada la lona. Está disponible una opción “Brazo Tensión” para asegurar la tensión de la tela en zonas con viento fuerte.

The weight of the load profile remains the fabric stretched. It is available with a “Tension Arm” option to guarantee the tension of the fabric in areas with load wind.

Le poids de la barre de charge garde la toile étirée. Disponible avec option « Bras Tension » pour assurer la tension de la toile dans les zones de vent intense.



6 m



Brazo: 1,30 m
B. Tensión: 1,40 m

Punto Recto



COFRE / CASSETTE / COFFRE

Versión con cofre para una protección total del tejido

Version with cassette for a total protection of the fabric.

Version avec coffre pour une protection totale du tissu.



5 m



Brazo Tensión:
1,20 m

Cofre Punto Recto



PALILLERÍAS

Es una de las maneras más clásicas y elegantes de protegerse del sol en zonas espaciosas, como jardines, patios grandes, piscinas, restaurantes, etc.

Sistema versátil de fácil instalación en superficies irregulares gracias a la sencillez de sus formas y a la amplia cantidad de piezas compatibles e intercambiables.

Sin límite de tamaño. Ensamblando estructuras puede alcanzar la longitud que se desee.

Modelos **Estandar** y **Kárpato**s

- Capacidad de cubrir grandes espacios.
- Ideal para restaurantes y zonas espaciosas que requieran de protección solar.
- Los modelos Kárpato s aportan líneas puras y acorde a las tendencias actuales.





Pérgola Estándar
(cortavientos Tilos,
opcional)

PERGOLAS

EN

This is one of the most classic and elegant ways of sun protection in spacious areas such as gardens, large patios, swimming pools, restaurants, etc.

Versatile system that is easy to install on irregular surfaces thanks to its simple shapes and the large amount of compatible and interchangeable parts.

Unlimited size options. By assembling different structures together, it can be as long as necessary.

Standard and **Kárpátos** models.

■ Capacity of covering large spaces.

■ Ideal for restaurants and spacious areas that require sun protection.

■ Karpátos models bring pure lines according to modern tendencies.

PERGOLAS

FR

C'est l'une des façons les plus courantes et élégantes de se protéger du soleil dans les zones spacieuses, telles que les jardins, les grands patios, les piscines, les restaurants, etc.

Facilité d'installation sur les superficies irrégulières grâce à la simplicité de ses formes et à la grande quantité de pièces compatibles et interchangeables.

Dimensions illimitées: l'assemblage des structures permet d'atteindre la longueur désirée.

Modèles **Standard** et **Kárpátos**

■ Capacité de couvrir de grands espaces.

■ Idéal pour les restaurants et les zones spacieuses nécessitant une protection solaire.

■ Les modèles Karpátos apportent des lignes pures en accord avec les tendances actuelles.

PALILLERÍAS

PERGOLAS

ESTÁNDAR ENTRE PAREDES / WALL TO WALL / ENTRE MURS

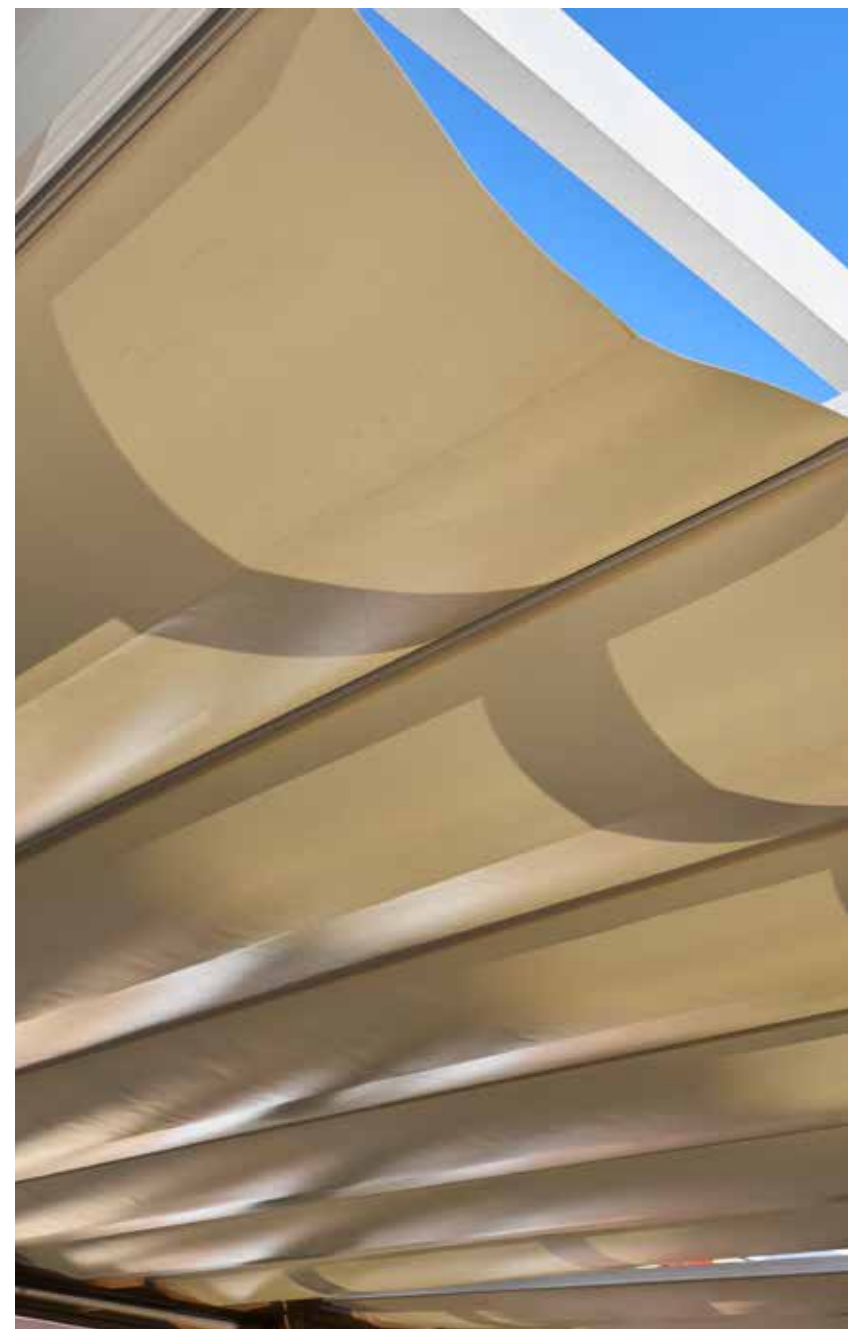
Con una estructura de 80 x 40 mm, la palillería Estándar está indicada para zonas con paredes y sin necesidad de colocar estructura vertical.

With a 80 x 40 mm structure, the Standard pergola is recommended for areas with walls and without the need of placing a vertical structure.

Avec une structure de 80 x 40 mm, la pergola Standard est indiquée pour les zones avec murs sans avoir besoin de placer une structure verticale.



Estándar Entre Paredes



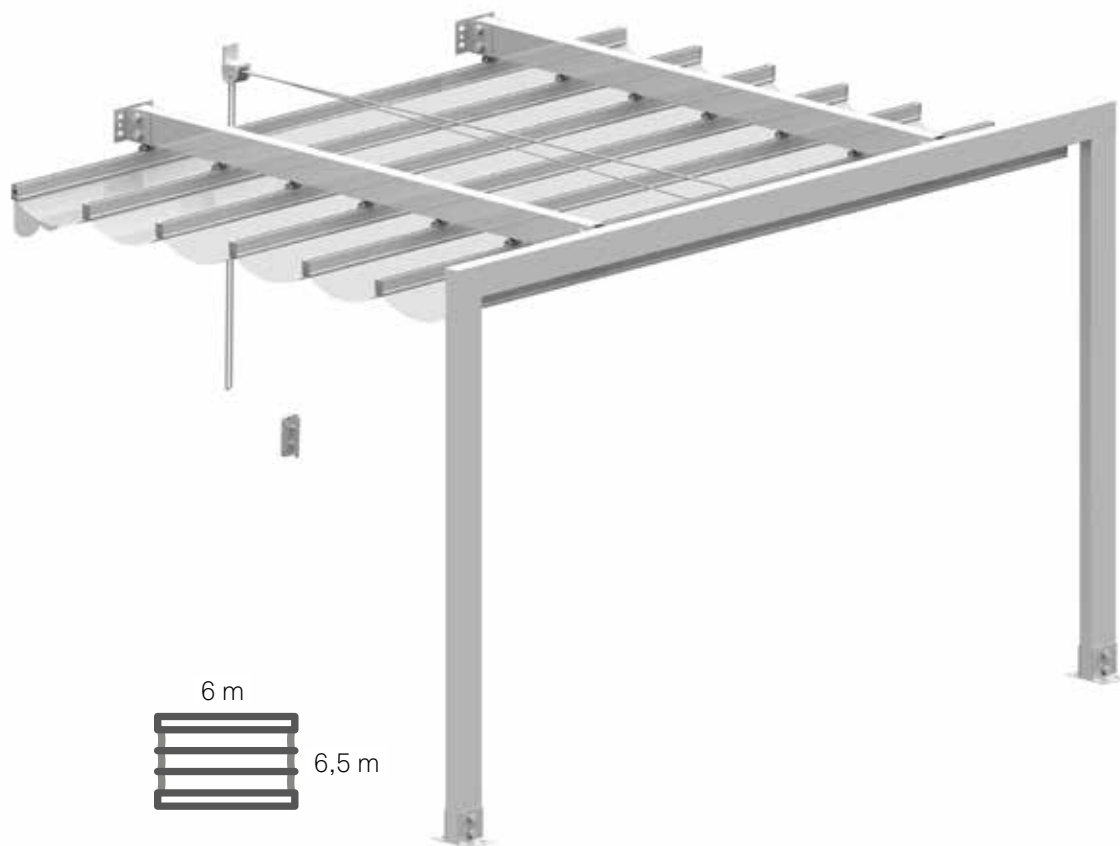


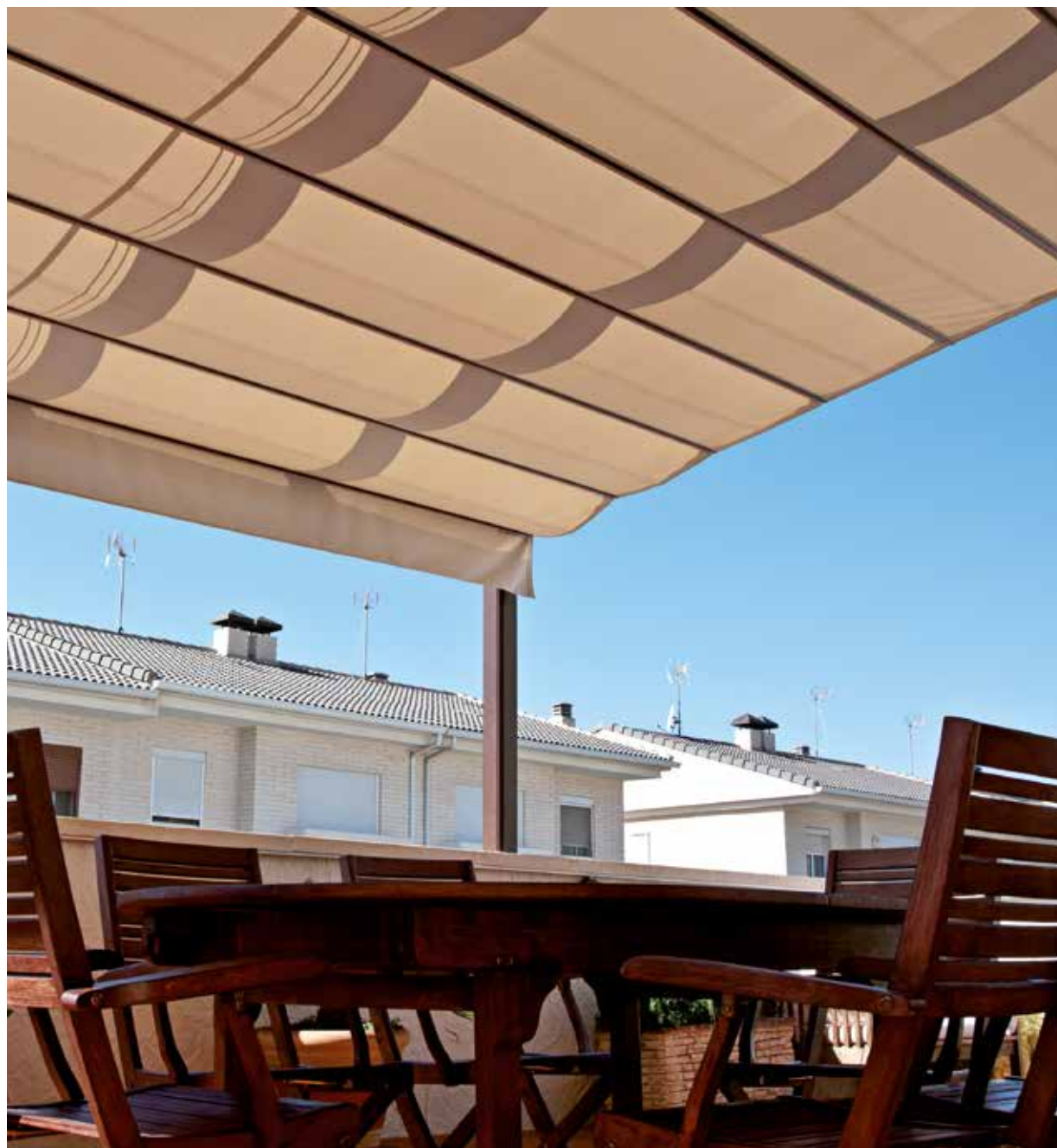
ESTÁNDAR PARED - SUELO / WALL MOUNTED / MUR - SOL

Perfecto para grandes terrazas de bares y restaurantes en los que disponemos de una pared para instalarla.

Perfect for large terraces of bars and restaurants in which there is a wall to install it.

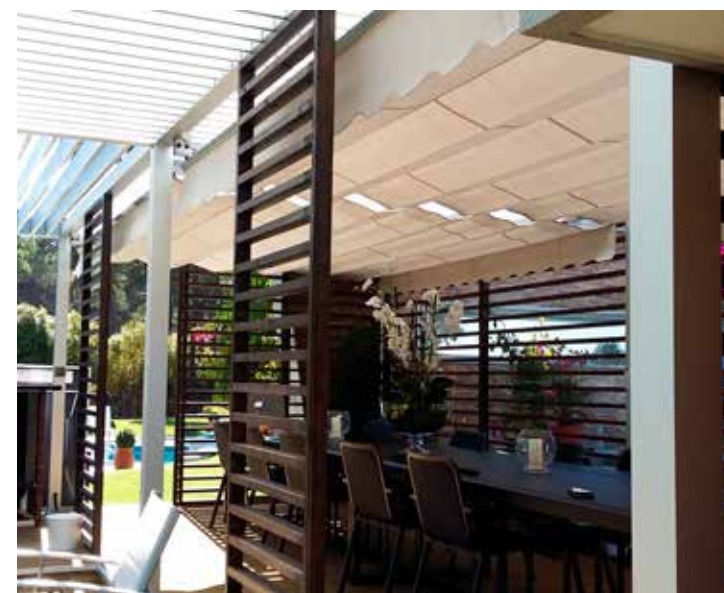
Parfait pour les grandes terrasses de bars et restaurants dans lesquels nous disposons d'un mur pour l'installer.





Estándar Pared-Suelo

Estándar Entre Paredes

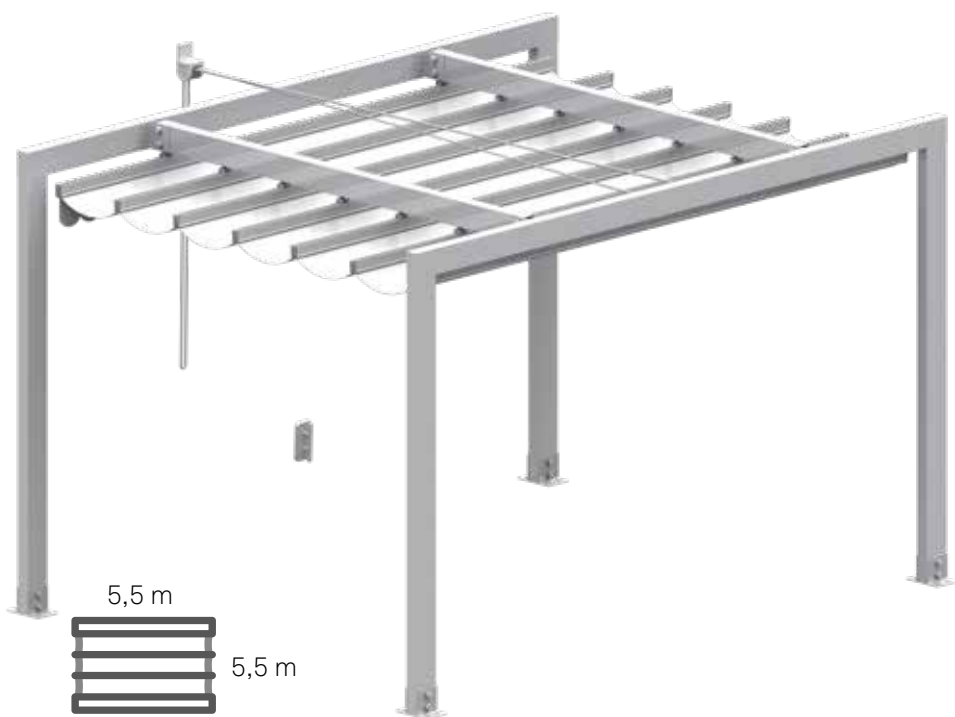


ESTÁNDAR PÉRGOLA

Indicado para jardines y terrazas en los que se busque crear espacios independientes.

Recommended for gardens and terraces where there is a need to create independent spaces.

Indiqué pour les jardins et terrasses où l'on recherche la création d'espaces indépendants.



Estándar Pérgola



PALILLERÍAS

PERGOLAS

KARPATOS ENTRE PAREDES / WALL TO WALL / ENTRE MURS

Indicado para zonas con paredes y sin necesidad de colocar estructura vertical.

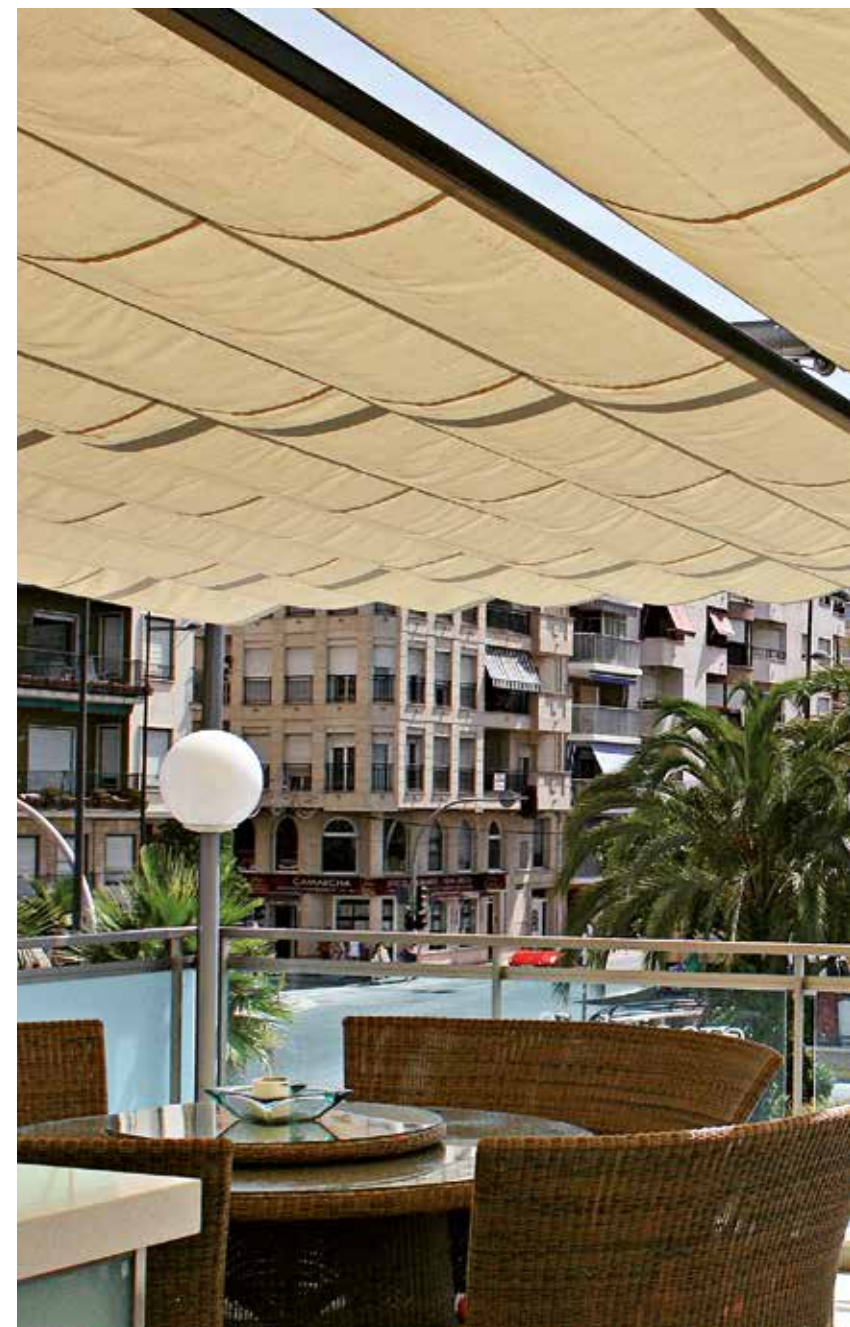
Recommended for areas with walls and without the need of placing a vertical structure.

Indiqué pour les zones avec murs sans avoir besoin d'installer une structure verticale.

1. Detalle Soporte Pared / Wall Support detail / Détail Support Mural



Kárpotos Pérgola



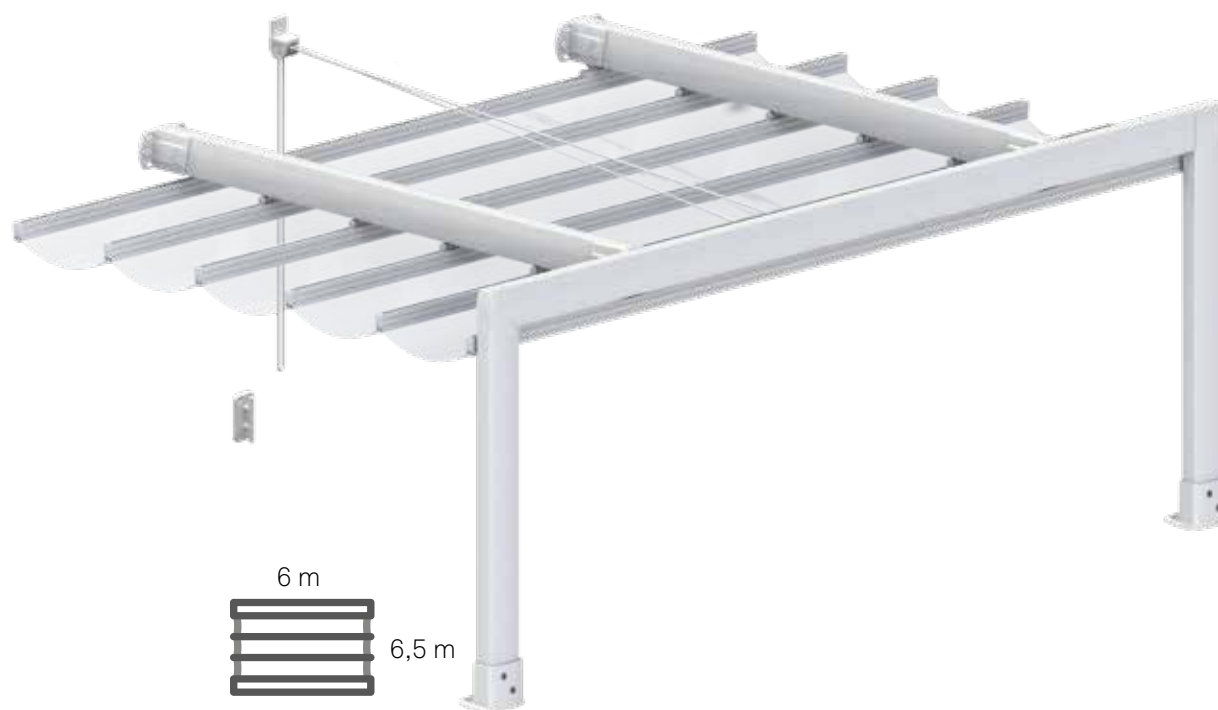


KARPATOS PARED - SUELO / WALL MOUNTED / MUR - SOL

Perfecto para grandes terrazas de bares y restaurantes en los que disponemos de una pared para instalarla.

Perfect for large terraces of bars and restaurants in which there is a wall to install it.

Parfait pour les grandes terrasses de bars et restaurants dans lesquels nous disposons d'un mur pour l'installer.



PALILLERÍAS

PERGOLAS

Kárpátos Pared-Suelo

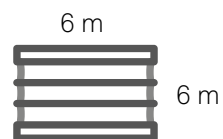
KARPATOS PÉRGOLA

Indicado para jardines y terrazas en los que se busque crear espacios independientes.

Recommended for gardens and terraces where there is a need to create independent spaces.

Indiqué pour les jardins et terrasses où l'on recherche la création d'espaces indépendants.

1. Detalle Fijación Guía-Tubo estructural / Guide-Structural Tube Fixation Detail / Détail fixation coulisse tube



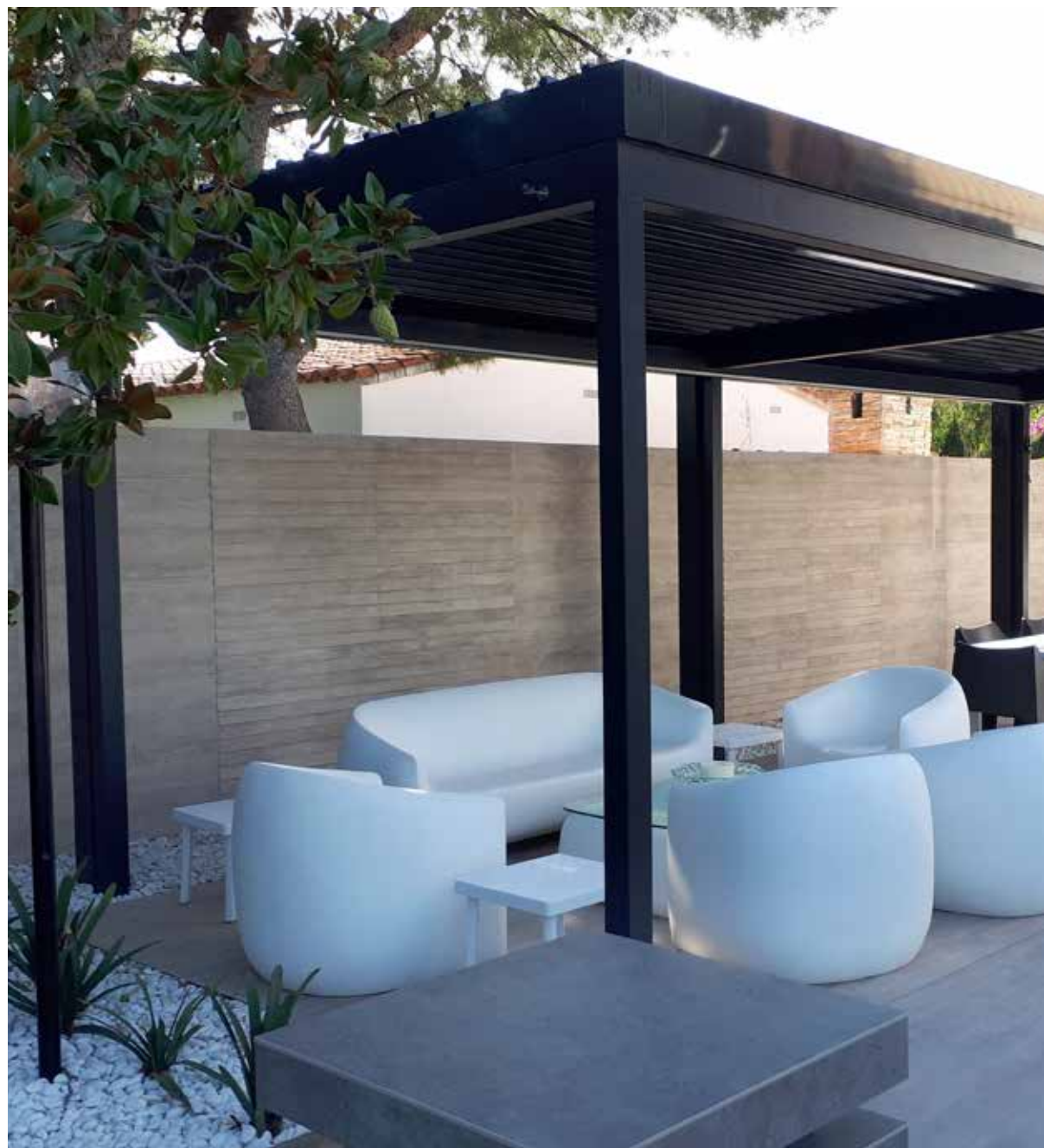


PERGOLA BIOCLIMÁTICA

Umbra es el sistema de pérgola bioclimática que le permite ampliar su zona de estar al aire libre sin necesidad de realizar obras, siendo la solución ideal para terrazas, jardines, hoteles y restaurantes.

Gracias a su motorización y sus numerosos sensores capaces de detectar cualquier inclemencia meteorológica, podrá disfrutar todo el año de su estancia. Además, presenta toda una serie de elementos de confort (luces LED, música, calefactores, etc.) que podrán ser controlados a través de unos mandos o cualquier dispositivo multimedia como un Smartphone o Tablet.

- Estructura robusta y resistente.
- Especialmente indicada para terrazas, jardines, hoteles y restaurantes.
- Permite la regulación de la entrada de luz gracias a sus lamas orientables.





BIOCLIMATIC PERGOLA

EN *Umbra is the bioclimatic pergola system which allows increasing your outdoor living area with no brickworks, making it the perfect choice for patios, gardens, hotels and restaurants.*

Thanks to its motorization and numerous sensors that detect any weather conditions, you can enjoy it all year round. In addition, it presents a series of comfort elements: (LED lights, music, heaters, etc.) that can be activated through a few controls or any multimedia device such as a Smartphone or a Tablet.

■ **Strong and resistant structure.**

■ **Specially recommended for terraces, gardens, hotels and restaurants.**

■ **Allows the adjustment of the light thanks to its adjustable slats.**

PERGOLA BIOCLIMATIQUE

FR *Umbra est le système de pergola bioclimatique qui permet d'agrandir sa véranda sans effectuer de travaux. C'est la solution idéale pour les terrasses, jardins, hôtels et restaurants, créant des espaces d'ombre et de lumière à l'air libre.*

Grâce à sa motorisation et ses nombreux senseurs qui détectent tout type de désagrément météorologique, vous profiterez de ce séjour tout au long de l'année. De plus, il dispose de multiples équipements (lumières LED, musique, chauffage, etc.) qui pourront être facilement contrôlés à travers une télécommande ou un autre dispositif multimédia tel qu'un Smartphone ou une Tablette.

■ **Structure robuste et résistante.**

■ **Spécialement indiquée pour terrasses, jardins, hôtels et restaurants.**

■ **Permet le réglage de la lumière grâce à ses lames orientables.**

PÉRGOLA BIOCLIMÁTICA

BIOCLIMATIC PERGOLA / PERGOLA BIOCLIMATIQUE

UMBRA

Umbra es una estructura impermeable con lamas de aluminio orientables motorizadas que, gracias a su libre movimiento, regulan de forma natural la temperatura de la estancia, así como también ofrecen protección sobre la radiación solar, la lluvia, el viento o cualquier otra inclemencia meteorológica.

The Umbra Bioclimatic Pergola is an impermeable structure with motorized aluminum slats which naturally regulate the temperature of the room, thanks to their free movement. In addition, it offers protection against solar radiation, rain, wind or any other inclement weather.

Umbra est une structure imperméable composée de lames en aluminium orientables et motorisées qui, grâce à leur libre mouvement, régulent naturellement la température du séjour tout en protégeant du rayonnement solaire, de la pluie, du vent, ou de toute autre intempérie.



1.



2.



1. Lamas orientables para una mejor regulación de la luz solar. Además, ofrece protección contra la lluvia cuando se encuentran totalmente cerradas.

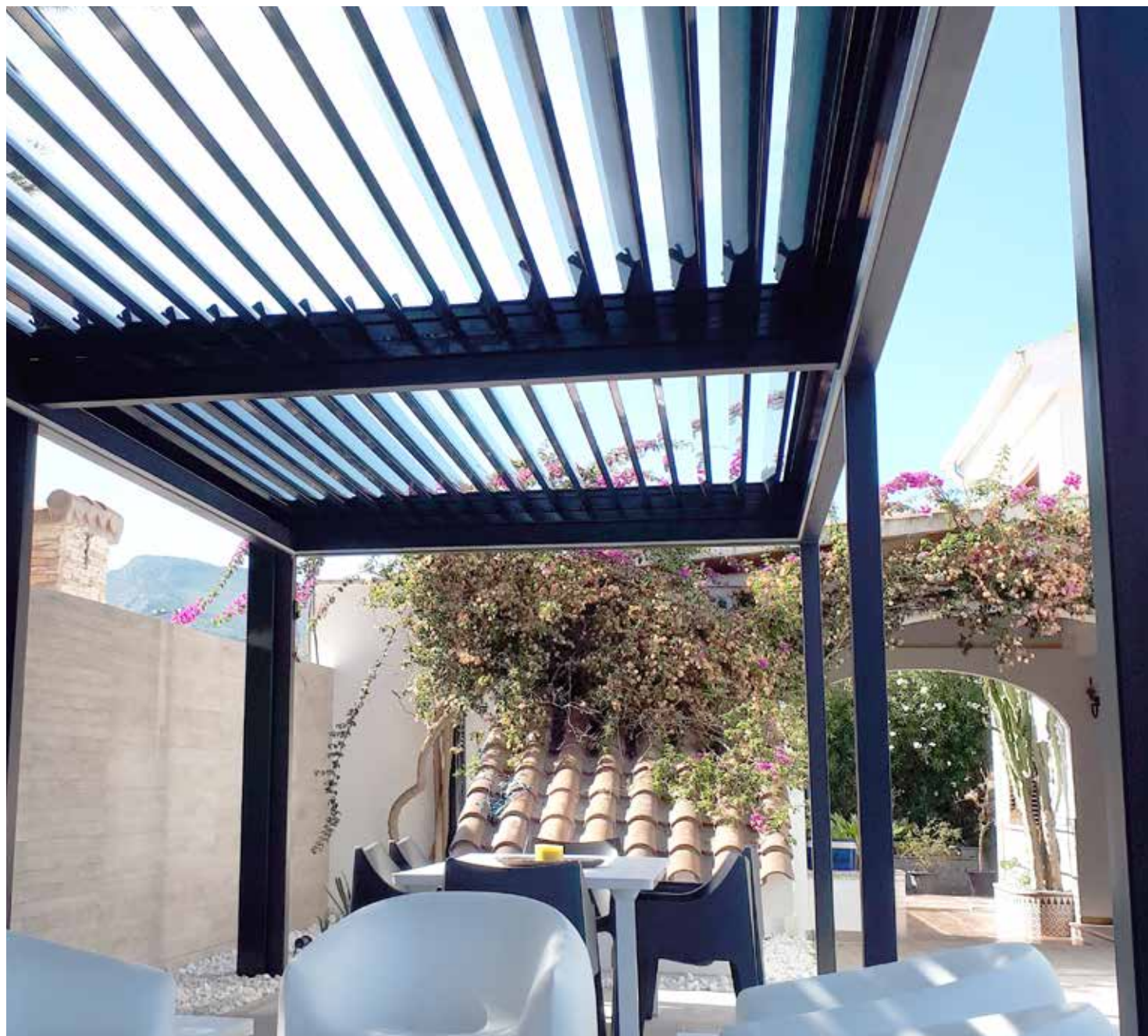
2. Canalización del agua. El canal de desagüe va protegido en la parte superior e inferior con unas rejillas, que evitan que se introduzcan hojas y otros elementos que pueden obstruir el sistema.

1. Adjustable slats for a greater adjustment of the sunlight. Moreover, they protect from rain when they're totally closed.

2. Water channelling. The upper and lower part of the waste water canal are protected by grilles, which avoids the insertion of leafs or any other element that could hinder the system.

1. Lames orientables pour un meilleur ajustement de la luminosité. De plus, elles protègent de la pluie lorsqu'elles sont entièrement fermées.

2. Canalisation. Les parties supérieures et inférieures du canal d'écoulement sont protégées grâce à des grilles qui évitent que des feuilles ou d'autres éléments ne s'introduisent et obstruent le système.



CORTAVIENTOS

El complemento perfecto a nuestras palillerías, Persax presenta su completa gama de telones cortavientos. Tres modelos que se adaptarán a cualquier necesidad.

Son compatibles con todas las lonas de nuestro catálogo y ofrecen la posibilidad de colocar ventanas de PVC para crear ambientes únicos.

Modelos **guiado a Cable**, **guiado con guías** y **Tilos**.

- Permite cierres perimetrales en sistemas Karpatos, Estándar, entre paredes y estructuras ya existentes.
- Nuestro modelo Tilos además, protege la lona y sus mecanismos de las inclemencias meteorológicas.
- Facilidad de instalación.





WIND BREAK

EN

The perfect supplement for our pergolas. Persax introduces its complete range of wind break awnings. Three models to be adapted to any need.

They are compatible with any fabric in our catalogue and they offer the possibility of installing PVC windows to create unique atmospheres.

Cable Guided, With Guides and **Tilos** models.

- Allows perimeter closure in Karpatos system, Standard, wall to wall and existing structures.
- In addition, our Tilos model protects the fabric and its mechanisms from bad weather.
- Easy installation.

STORES VERTICAUX

FR

Le supplément parfait à nos pergolas, Persax présente sa gamme complète de stores verticaux. Trois modèles qui s'adapteront à tout type de besoin.

Ils sont compatibles avec l'ensemble des tissus de notre catalogue et offrent la possibilité d'installer des fenêtres en plastique pour créer des ambiances uniques.

Modèles **Guidés par Cable**, **Guidés par Coulisse**, et **Tilos**.

- Permet la fermeture périphérique avec les systèmes Karpatos, Standard, entre murs et sur des structures déjà existantes.
- Notre modèle Tilos, de plus, protège la toile et ses mécanismes des intempéries.
- Facilité d'installation.

CORTAVIENTOS

WIND BREAK / STORES VERTICAUX

TILOS

Sistema de cortavientos con cofre, que ofrece una mayor protección al tejido cuando este se encuentra recogido. Compatible con las palillerías Estándar y Kárpatos.

Wind-break system with cassette, offering a greater protection of the fabric when it is retracted. Compatible with Standard and Karpatos pergolas.

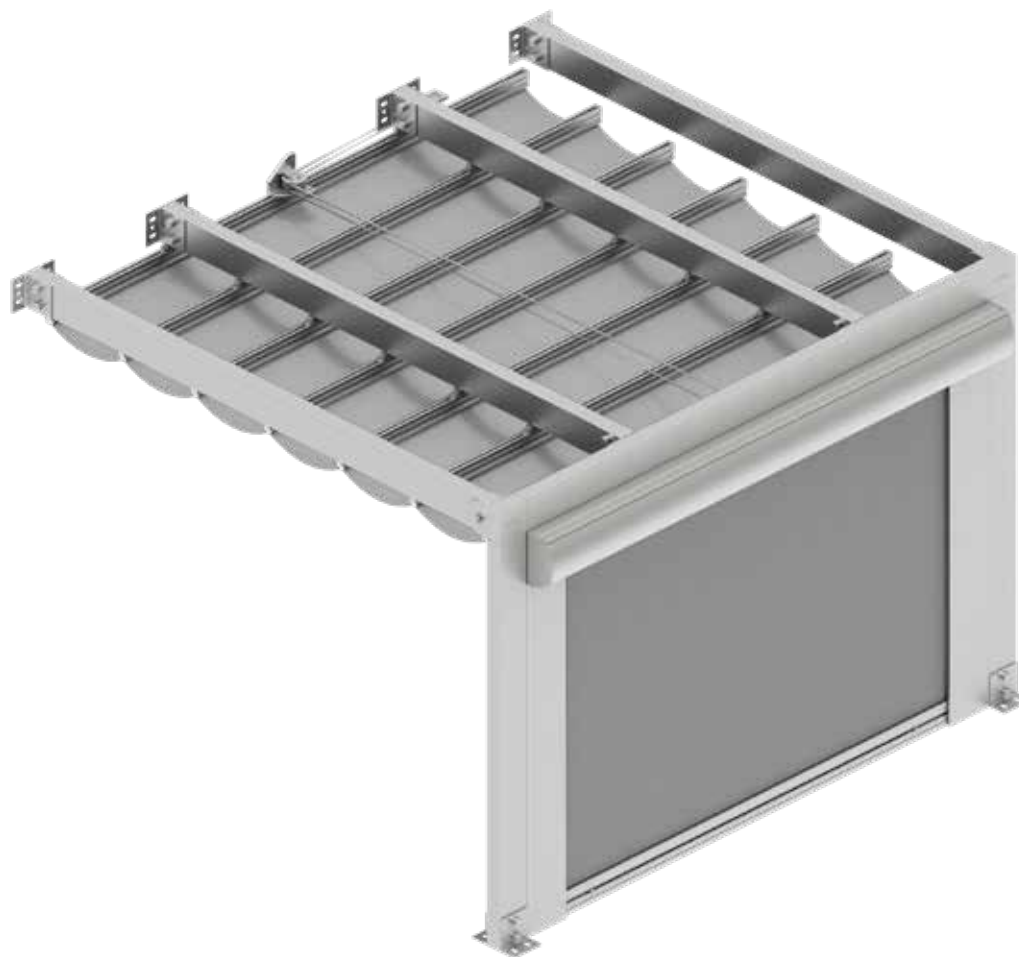
Système de store vertical avec coffre, qui offre une meilleure protection au tissu lorsqu'il est replié. Compatible avec les pergolas pergola Karpatos et Standard.



2,5 m

5 m

No es compatible con varilla refuerzo.
It is not compatible with reinforced rod.
N'est pas compatible avec tige de renfort.



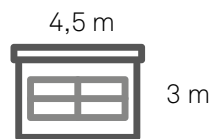
* Estructura pérgola OPCIONAL
* Pergola structure OPTIONAL
* Structure Pergola OPTIONNELLE

TELÓN CORTAVIENTOS / WINDBREAK / STORE TOILE VERTICALE

Guiado a cable o con guía de aluminio, el telón cortavientos puede utilizarse de manera independiente o como complemento a una palillería proporcionando protección lateral.

Guided by cable or with aluminium guides, windbreak awning can be used independently or as a pergola supplement, providing lateral protection.

Guidé par câbles ou avec des coulisses en aluminium, le store à toile verticale peut être utilisé de manière indépendante ou en tant que supplément à une pergola en lui fournissant une protection latérale.



Telón (cable)
(cable / câble)



Telón (guía)
(guide / coulisse)



TOLDOS PLANOS

Ideal para cubrir techos acristalados, creando espacios de intimidad en la terraza y protegiéndola del calor del sol, con un diseño elegante y cuidado.

En combinación con la palillería Kárpato se logran múltiples posibilidades de instalación: sobre techo, entre paredes, portería, etc.

■ Ideal para cubrir techos acristalados de pérgolas y/o terrazas.

■ El modelo Creta, al ser un sistema de cofre, ofrece una protección total del tejido.





ROOF AWNING

EN

Ideal to cover glass roofs, creating private spaces in the terrace, protecting from the sun, with an elegant shape.

In combination with the Karpatos pergola, a wide range of installation possibilities are achieved: on roof, wall to wall, etc.

■ Ideal to cover glass roofs in pergolas and/or terraces.

■ The Creta model, being a cassette system, offers full protection of the fabric.

STORE VERANDA

FR

Idéal pour couvrir des toits vitrés, créant des lieux d'intimité sur la terrasse tout en la protégeant de la chaleur du soleil, avec un design élégant et soigné.

En combinaison avec la pergola Karpatos, de multiples installations sont possibles : sur toit, entre murs, etc.

■ Idéal pour couvrir des toits vitrés de pergolas et/ou terrasses.

■ Le modèle Creta, étant un système avec coffre, offre une protection totale du tissu.

TOLDOS PLANOS

ROOF AWNING / STORE VERANDA

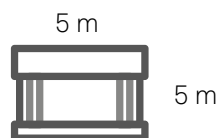
CRETA

Sistema de toldo plano con cofre indicado para cubrir espacios planos. Funciona mediante un sistema de pistones laterales.

Roof awning system with cassette to cover flat spaces. The mechanism consists on side pistons.

Système de store veranda avec coffre indiqué pour couvrir des espaces plats. Fonctionne grâce à un système de pistons latéraux.

1. Detalle cofre cerrado / Closed box detail / Détail coffre fermé





Creta + Kárpátos



Creta + Kárpátos



Creta + Kárpátos

OTROS MODELOS

Persax completa su gama de productos de protección solar con dos modelos adaptados a viviendas y comercios.

Por un lado el toldo lateral Ceos, indicado para separar espacios. Por otro, la capota Aruba, indicada para ventanas con un diseño específico.

- El Ceos es ideal para separar espacios y ambientes en terrazas de viviendas o restaurantes.
- La capota Aruba ofrece protección solar en ventanas de muy reducido tamaño.





OTHER MODELS

EN Persax completes its product range of sun protection with two models suited for homes and business premises.

On one hand the Ceos side awning, recommended to divide spaces. On the other hand the Aruba basket, recommended for windows with a specific design.



■ Ceos awning is ideal to divide spaces and atmospheres in homes or restaurants terraces.

■ Aruba basket offers sun protection in very small sized windows.

AUTRES MODÈLES

FR Persax complète sa gamme de produits de protection solaire avec deux modèles adaptés aux logements et commerces.

D'un côté le store latéral Ceos, indiqué pour séparer des espaces. D'un autre côté, la corbeille Aruba, indiquée pour des fenêtres au design spécifique.

■ Ceos est idéal pour séparer des espaces et des ambiances sur des terrasses de logements ou de restaurants.

■ La corbeille Aruba offre une protection solaire aux fenêtres de taille réduite.

OTROS MODELOS

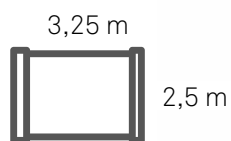
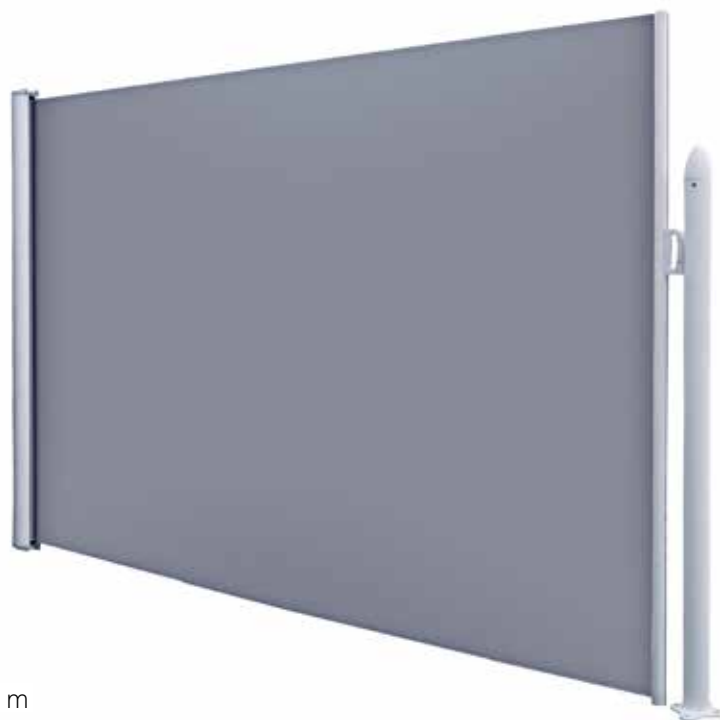
OTHER MODELS / AUTRES MODÈLES

CEOS

Ofrece la solución ideal para independizar ambientes o crear nuevos espacios en terrazas y jardines. Facilidad de montaje e instalación.

Offers the ideal solution to make atmospheres independent or to create new spaces in terraces and gardens. Easy assembly and installation.

Offre la solution idéale pour rendre des atmosphères indépendantes ou créer de nouveaux espaces sur des terrasses et jardins. Facilité de montage et d'installation.



Ceos



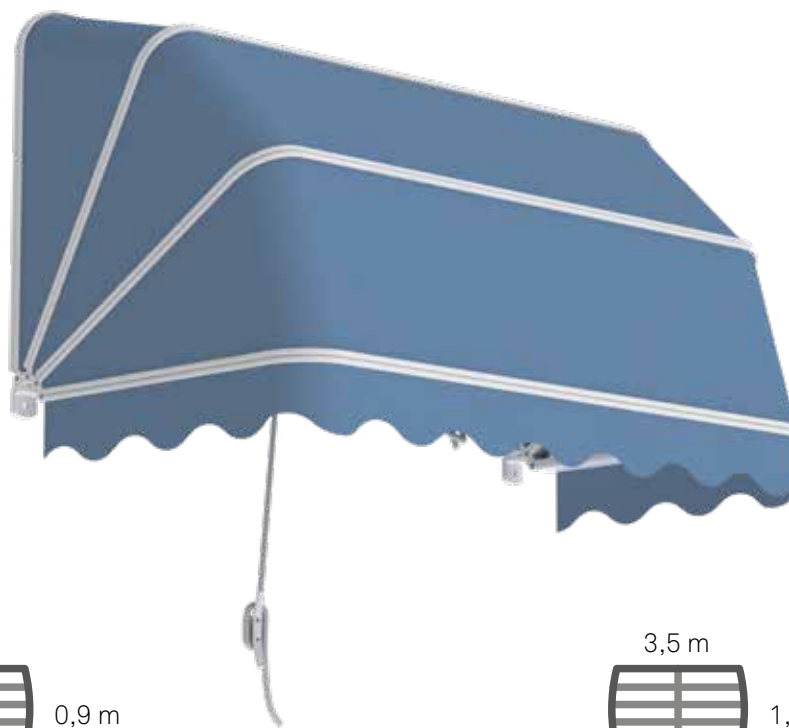


CAPOTA ARUBA / BASKET / CORBEILLE

Se utiliza generalmente para ventanas, logrando embellecer la fachada. También es muy utilizada en hoteles y comercios, pudiéndose en este caso rotular con texto personalizado. Es posible su motorización.

It is generally used for windows, enhancing the look of the facade. It is also often used in hotels and shops, as it can be printed with customised text. It can be motorized.

Généralement utilisée pour les fenêtres permettant d'embellir les façades. Elle est très utilisée dans les hôtels, commerces et peut être personnalisée. Également disponible avec motorisation.



Aruba (3 arcs)



Aruba (4-5 arcs)

AUTOMATISMOS PARA TOLDOS

Los automatismos PERSAX MT y Somfy proporcionan confort, seguridad y una mejora en la estética de la vivienda, permitiendo la integración de los toldos con otros automatismos del hogar. Nuestra experiencia de 40 años nos permite ofrecer una garantía de calidad en todos nuestros productos.

- Comodidad a la hora de accionar cualquier sistema de toldos.
- La nueva gama Somfy iO supone un paso adelante en cuestiones de domótica en el hogar.





AUTOMATIC DEVICES

EN *Persax MT and Somfy automatic devices provide comfort, safety, energy savings and improved aesthetics of the house, allowing the integration of awning automation with others in the house.*

Our 30-years experience allows us to offer a quality guarantee on all our products range.

- **Comfort when operating any system of awning.**
- **The new range Somfy iO stands out, with a step forward regarding home automation.**

AUTOMATISMES POUR STORES EXTÉRIEURS

FR *Les automatismes PERSAX MT et Somfy procurent confort et sécurité et apportent un “plus” en termes d'esthétique. En effet , ils permettent d'intégrer les stores à d'autres systèmes automatiques.*

Nos 30 ans d'expérience nous permettent de vous garantir la haute qualité de tous nos produits.

- **Commodité lors de l'actionnement de tout système de store extérieur.**
- **La nouvelle gamme Somfy iO, qui représente un pas en avant en ce qui concerne la domotique du logement.**

AUTOMATISMOS

AUTOMATISMS / AUTOMATISMES

somfy.



Nina iO



Smoove iO

■ EMISORES / REMOTES / ÉMETTEURS SOMFY iO



Eolis 3D Wirefree iO



Eolis Wirefree iO



Pack Sun iO



Lighting Reciever

■ AUTOMATISMOS / AUTOMATISMS / AUTOMATISMES SOMFY iO

AUTOMATISMOS

AUTOMATISMS / AUTOMATISMES



Telis RTS Lounge



Telis RTS Pure



Telis 1-4 Silver



Telis 1-4 Patio



Receptor Eolis RTS Viento



Receptor Sunis RTS

■ EMISORES / REMOTES / ÉMETTEURS SOMFY RTS

■ AUTOMATISMOS / AUTOMATISMS / AUTOMATISMES SOMFY RTS

PERSAX^{MT}



■ EMISORES / REMOTES / ÉMETTEURS PERSAX MT



Receptor Sol-Viento / Viento

■ AUTOMATISMOS / AUTOMATISMS / AUTOMATISMES PERSAX MT

USO Y MANTENIMIENTO

PRECAUCIONES EN EL USO DEL TOLDO

Se debe recoger el toldo:

- En caso de nieve, lluvia torrencial o granizo
- Antes de que el viento supere los 30 km/h

Durante las maniobras de apertura y cierre, verificar que no existe ningún obstáculo que cause algún impedimento. No forzar nunca el toldo. Si al intentar maniobrar el toldo, éste no efectúa movimiento alguno, será necesario avisar a un profesional instalador.

En caso de que el toldo esté motorizado, debe tenerse en cuenta que el motor incorpora un dispositivo de seguridad térmica para evitar sobrecalentamientos y averías.

Este dispositivo se pone en marcha cuando se pulsan insistentemente y sin aparente necesidad los inversores de accionamiento.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Es recomendable realizar una limpieza y mantenimiento periódico. Limpiar los mecanismos con un trapo humedecido con agua clara y un poco de jabón neutro. No utilizar productos abrasivos.

Para la limpieza y mantenimiento de la lona, el fabricante nos recomienda:

- Eliminar regularmente la suciedad mediante cepillado o aspirado suave de la lona y limpiar regularmente con un chorro de agua a media presión.
- Esporádicamente utilizar una solución de agua (temperatura máxima 30° C) y jabón neutro. Posteriormente aclarar con agua abundante.
- No aplicar nunca fuentes de calor. Ni agua caliente o limpiadores de agua de alta presión.
- Dejar secar totalmente la lona al aire libre, sin cerrar el toldo.



MAINTENANCE AND USE

EN CAUTIONS IN THE USING OF AWNINGS

You must retract the awnings in case of:

- Snow, heavy rain or hail
- Winds of more than 30 km/h

During opening and closing, check there is no obstacle causing impediment. Never force the awning.

If you try to manoeuvre the awning and this fails to make any movement, you will need to call for a qualified installer.

In case of a motorized awning, it should be noted that the awning has a thermal safety device to prevent overheating and future damages.

This device is activated when the switch is pressed unnecessarily and repeatedly.

CLEANING AND MAINTENANCE

We recommend periodic maintenance and cleaning. The devices can be wiped with a wet cloth and soft soap. The use of abrasive liquids is not recommended.

For the maintenance and cleaning of the tarpaulin, follow the manufacturer recommendations.

- Frequently remove dirt by soft brushing or vacuuming and regularly use a jet of mid pressure water.
- Occasionally clean with water (maximum temperature 30°) and soft soap.
- Never apply heat sources or make use of high pressure water cleaners or hot water.
- Apply to the tarpaulin and rinse thoroughly.
- Let the tarpaulin dry completely outdoors. Do not close the awning.
- Do not use solvents or abrasive detergents.

UTILISATION ET MAINTENANCE

FR PRÉCAUTIONS D'UTILISATION DU STORE

Le store doit être fermé:

- En cas de neige, pluie diluvienne ou grêle.
- En cas de vent violent (à partir de 30km/h).

Pendant les manoeuvres d'ouverture et de fermeture, vérifier qu'il n'existe aucun obstacle qui puisse empêcher le mouvement du store. Ne pas forcer le store. Si durant la manoeuvre le store ne bouge pas, il est nécessaire de contacter un installateur.

Dans le cas où le store est motorisé, il faut prendre en compte le fait que le moteur contient un dispositif de sécurité thermique pour éviter surchauffes et pannes.

Ce dispositif se met en marche lorsque l'on appuie, de façon répétitive et de manière involontaire, sur les actionnements d'inverseurs.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Il est recommandé de réaliser un nettoyage et une maintenance périodique. Les mécanismes peuvent se nettoyer avec un chiffon humidifié avec de l'eau et un peu de savon neutre. Ne pas utiliser de produits abrasifs.

Pour le nettoyage et la maintenance de la toile, le fabricant recommande:

- L'élimination régulière de la saleté à travers le brossage ou l'aspirage doux de la toile et le nettoyage régulier avec un jet d'eau à pression moyenne.
- L'utilisation sporadique d'une solution eau (température maximale 30°C) et savon neutre.
- De ne jamais appliquer de source de chaleur, d'eau chaude ou de nettoyant à forte pression.
- Le rinçage avec de l'eau.
- Le séchage total de la toile à l'air libre, sans fermeture du store.
- De ne pas utiliser de dissolvants ni de détergents abrasifs.

PERSAX[®]

siente el espacio

OFICINAS CENTRALES

Persianas Persax, S.A. · Autovía A-31 (salida 191) · 03400 Villena (Alicante) ESPAÑA
T. 902 010 564 · T. 965 817 520 · T. Export. +34 965 272 444 - F. 902 010 565 · F. Export. +34 965 340 722
central@persax.es · export@persax.es · www.persax.es

DELEGACIONES NACIONALES

Valencia - T. 96 091 48 47 - F. 96 091 48 19 - info.valencia@persax.es
Sevilla - T. 955 852 512 - F. 955 852 768 - sevilla@persax.es
Huelva - T. 959 356 031 - F. 959 367 995 - huelva@persax.es
Zaragoza - T. 976 855 336 - T. 976 854 833 - F. 976 859 161 - aragon@persax.es
Palencia - T. 979 713 360 - F. 979 711 601 - castillayleon@persax.es

FILIALES INTERNACIONALES

México - T. (669) 105.5010 - direccion@persax.mx / www.persax.mx
Croacia - T. +385 1 3353500 - info@persax.hr / www.persax.hr

